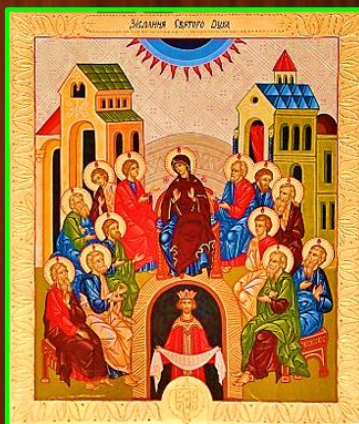


Українська Православна Церква США

КАФЕДРАЛЬНИЙ СОБОР  
СВ. КН. ВОЛОДИМИРА

ПАРМА, Огайо

КАФЕДРАЛЬНИЙ  
БЮЛЕТЕНЬ



ХРИСТОС  
ПОСЕРЕД НАС!

ПРЕДСТОЯТЕЛЬ  
Високопресвященніший Архієпископ  
† Д А Н І І Л

Випуск No 39, 3 червня, 2018 року Божого

Настоятель  
о. Іван Наконечний  
(440) 885-1509

Заступник Настоятеля  
о. Михайло Гонтарук  
(440) 886-1528  
[fr.michaelhontaruk@yahoo.com](mailto:fr.michaelhontaruk@yahoo.com)

Протодиякон  
Ігор Махлай  
(440) 582-1051

Голова Управи  
Дорін Джоган  
(440) 248-0548

1<sup>на</sup> Заступник Голови  
Джеоф Грінліф

2<sup>на</sup> Заступник Голови  
Сергій Нагорний

Фінансовий Секретар  
Тамара Гост

Скарбник  
Ганс Гарасімчук

Секретар  
Алекс Пігуляк

Менеджер Залу  
Андрей Мураль  
(440) 885-0468

# СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ!



Щиро вітаємо друзів та гостей, які моляться сьогодні разом з нами. Ми сердечно запрошуємо Вас на всі богослужіння до нашого храму. Кожен, хто входитьтме до нього – це є Храм Божий. Завжди приходьте до нього молячись за себе, за своїх ближніх та хворих, за парафіян та за його священнослужителів.

Неділя 3 червня, 2018

## ЧИТАННЯ

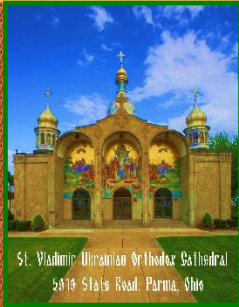


А ПОСТОЛ

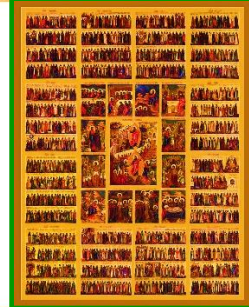
ЄВАНГЕЛІЯ

Євреїв 11:33-12:2

Матфія 10:32-38; 19:27-30



## Неділя Всіх Святих



**Розклад вівтарних прислужників у неділю 10 червня:**

**Англомовна Божественна Літургія: 3-тя група:**

Джонатан Грівс, Іван Міден, Сергій і Денис Дунців.

\*\*\*\*\*

**Розклад провідників у неділю 3 червня:**

**Англомовна Божественна Літургія: 1-ша група:**

п. Віра Малиш, п. Христина Малиш.

\*\*\*\*\*

### Календар подій на тиждень 3 червня, 2018

**Неділя (сьогодні) - Після Літургії пікнік у церковному залі.**

**Понеділок - Початок Петрівки. Закінчення Петрівки 12 липня.**

Середа - 8:30 р. Молебен за здоров'я хворих парафіян.

Субота - 9:00 р. Братство та волонтери садитимуть квіти навколо церкви.

**- НЕ МАЄ ВЕЧІРНЬОЇ.**

**Неділя - 8:30 р. Англомовна Божественна Літургія.**

**- 10:15 р. Україномовна Божественна Літургія.**

\*\*\*\*\*

**Хто** бажає вітати когось з рідних друзів з Днем Народження, або з якимось ювілеєм, дуже Вас просимо дати знати священикам не пізніше понеділка. Дуже дякуємо.

\*\*\*\*\*

**Просимо** повідомляти духовенство, що член Вашої родини є у лікарні. Тільки Парма Лікарня повідомляє нас коли хтось з парафіянів потрапляє до лікарні, тому що парафіянин зареєстрований як член парафії св. Володимира. Також, якщо хтось бажає, щоб їх відвідали вдома, то просимо бути в контакті з духовенством.

\*\*\*\*\*

**Так** як закінчився ще один шкільний навчальний рік, ми дякуємо Богу за всі благословіння та успіхи, які Він послав нашим дітям. Нехай Його благословіння завжди буде над ними. Ми дякуємо п. Марії Анні Шклярюк за працю з молоддю та нашим вчителям Недільної Школи: п. Дебі Грівс та п. Донні Комінко. Нехай Бог благословляє їх за їхню любов і відданість до нашої молоді та нашої Святої Церкви.

\*\*\*\*\*

**У** підготовці до **Парафіяльного Фестивалю**, який буде проходити в цьому році влітку, **21 липня**, ми просимо, щоб ви подарували Українські мистецькі вироби, які можна буде продати під час фестивалю. І це буде дохід для нашої парафії. Всі ці вироби з кераміки, різного вишиття, ґерданів, виробів з дерева можна принести до парафіяльної канцелярії з понеділка по п'ятницю з 10:00 год. ранку до 2:00 год. дня. Коли принесете вище зазначені вироби, то вкажіть, що це для фестивалю. Також майте на увазі, нам буде потрібно всіх ваша допомога приготувати, обслуговувати та прибирати під час фестивалю, та сплануйте подарувати на цю парафіяльну подію ваш час та енергію. Ваші смачні торти, плячки буде потрібно для продажу на фестивалі. Для більшої інформації звертайтеся до п. Марії Анни Шклярюк та до п. Павліни Осад.

Нехай Боже благословіння буде над Лілією Марією Лоїд, донечкою Івана та Марії, яка сьогодні після обіду отримає Святі Таїнства Хрещення і Миропомазання. Ми також вітаємо дідусів, бабусь та всіх рідних родин Назаренко та Константинов. Многая Літа!

\*\*\*\*\*

**Вітаємо з Днем Народження нашого дядя, Віктора Богуславського, яке він святкує сьогодні. Також вітаємо з Днем Народження Володимира Логвинюка, Івана Гводекі, Біату Федорюк, Артема Федорюка та Константина Івахіва. Многая Літа!**

\*\*\*\*\*

П'ята щорічна гольфова гра, яку влаштовує будинок св. Германа буде проходити у понеділок, 18 червня у Trangewood Club in Chagrin Falls, Ohio. Для отримання апікацій та додатковою інформацією просимо звертатися до о. Івана.

\*\*\*\*\*

Табір Всіх Святих буде проводити Загальні Річні Збори у суботу, 9 червня на таборі у Емлентоні, ПА. Якщо Ви бажаєте взяти у них участь, будь ласка дайте знати Михайлу Наконечному, або Гансу Гарасімчуку.

\*\*\*\*\*

### **НАМ ВСІМ ПОДОБАЄТЬСЯ ГОСТЮВАТИСЯ ...**

... а особливо на весіллях, випуских та днях народження. Маючи це на увазі, будь ласка відмітьте у своєму календарі, **Неділя, 15 липня**. Це є та неділя, коли ми будемо святкувати наше Храмове Свято св. Володимира і 94 річницю з дня заснування нашої парафії.

У цю неділю, 15 липня, буде служитися одна Божественна Літургія, а після неї в нашому залі буде святковий обід. Як в нас заведено, обід буде безкоштовний, проте, коли ми не є на будь яких особливих подіях без подарунка? Ми дуже просимо Вас, принести на святкування Храмового Свята щедрі грошові подарунки у цей складний фінансовий час для фінансової стабільної підтримки нашої парафії.

Також подумайте та запросіть на святкування всіх Ваших родичів або друзів, та прийдіть з ними на Службу Божу та на обід.

\*\*\*\*\*

Сьогоднішній бюлетень є останній бюлетень аж до того часу, коли буде День Праці (Labor Day). Я дякую Пані Матці Марії Анні, яка добровільно друкує бюлетень вже більше як 31 рік (сьогоднішній бюлетень є №1263). Також дякую о. Михайлу за чудовий український переклад бюлетня, який був надрукований і перекладений кожного тижня. Дякую також нашій секретарці п. Ліді Шкурко за копіювання і розсилання бюлетнів. Щира подяка всім, хто жертвував протягом року на видавництво бюлетня, що допомагало покрити кошти на тижневі його видання. Нехай Бог благословляє Вас за Вашу любов і відданість до нашої парафії.

**о. Іван**

\*\*\*\*\*

Дякуємо п. Сергію Нагорному за дарунок для нашої парафії Американського і Українського прапорів, які Ви бачите, що маячать перед нашим храмом св. Володимира.

\*\*\*\*\*

Дякуємо всім хто приніс їжу та допомагав все приготувати для сьогоднішнього пікніку, що проходитиме у нашому залі.

\*\*\*\*\*

**Наше Братство дає знати, що у офісі є стипендійні аплікації для дітей парафіян випускників середніх шкіл. Кінцева дата, коли можна подати аплікацію є 30 червня.**

\*\*\*\*\*

**ЧИ ВИ ЗАПЛАТИЛИ СВОЇ ВНЕСКИ ЗА 2018 РІК? ЯКЩО ВИ МАЄТЕ ЯКІСЬ ЗАПИТАННЯ, ТО ПРОСИМО ЗВЕРТАТИСЯ ДО ЦЕРКОВНОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ.**

\*\*\*\*\*

**9 червня** в 9:00 год. ранку, наше Братство буде садити квіти навколо церкви. Будь ласка підпишіться допомогти і дайте знати п. Сергію Нагорному. Це завдання може бути родинною справою. Чим більше нас буде там, тим швидше ми все зробимо. Квіти також показують нашим сусідам, що ми дбаємо про наш Святий Божий Храм. Щира подяка Братству за спонсорування квітів.

\*\*\*\*\*

*Наше Братство має аплікацію «Парафіянин, або Парафіянка Року 2017». Ця нагорода буде вручена особі чоловічої, або жіночої статі на парафіяльному храмовому святі у липні. Аплікації на цю нагороду можна взяти у церковному, або парафіяльному офісах. Тому закликаємо всіх взяти участь в цьому і подавайте кандидатури осіб, які активні у житті парафії, і беруть постійну участь у Божественних відправах. Кінцева дата подавання аплікації є 10 червня. Для більшої інформації звертайтеся до Голови Братства п. Сергія Нагорного.*

\*\*\*\*\*

**Наша Літня Церковна Школа буде проходити в нашій парафії з понеділка 11 червня по п'ятницю 15 червня. Батьки записуйте Ваших дітей на навчання більше пізнати нашу Віру в Христа. Повірте діти будуть мати добрий час. Аплікації є в п. Марії Анни Шклярник. Потрібна допомога у проведенні цих занять. За додатковою інформацією звертайтеся до п. Марії Анни Шклярник.**

\*\*\*\*\*

*Танцювальна група «Каштан» та жіночий ансамбль «Зоря» запрошує всіх на їхній щорічний концерт, що проходитиме сьогодні, у неділю, 3 червня в 3:30 дня у Breen Center for the Performing Arts, 2008 West 30th Street & Lorain Avenue у Клівленді. Вони виступатимуть разом з ансамблем Гармонія. Вартість квитка \$10.00 за особу. Квитки можна придбати телефонуючи за номером телефону (216) 287-9166, або при дверях у день концерту. Запросіть когось із знайомих на цю прекрасну подію у нашій громаді.*

\*\*\*\*\*

**БАТЬКИ:**

**Просимо Вас взяти до уваги та відмітити у своєму календарі такі дати для молоді.**

**Літня Церковна Школа: 11-15 червня**

**Таборування на Таборі Всіх Святих**

**26 травня** День відкритих дверей програма св. Миколая

(для молоді з обмеженими можливостями (вік 9-19))

**24 червня – 7 липня** Табір для дітей віком 9-13 років.

**8 – 21 липня:** Молодіжна Коференція віком 13-18 років.

**30 липня – 3 серпня:** Мама, Тато і Я (вік 4-8 років та їхніх батьків)

**Парафіяльні стипендії є для кваліфікованих парафіян.**

**За аплікаціями звертайтеся до духовенства, або до парафіяльної канцелярії.**

\*\*\*\*\*

*“Щира подяка о. Івану, о. Михайлу та всім добрим друзям за їхню доброту до мене під час моєї недавньої операції та реабілітації. Я безмежно всім дякую за молитви, відвідування, чудові квіти та листівки, що допомогли мені, щоб дні мої були світлішими.*

*-Ірина Павлишин”*

\*\*\*\*\*

## **ВІДМІТЬТЕ У СВОЄМУ КАЛЕНДАРІ!**

**Неділя, 15 липня** – Храмове Свято нашої парафії св. Володимира. Одна Божественна Літургія після якої парафіяльний обід.

**Субота, 21 липня** – Щорічний Парафіяльний Український Фестиваль.

**Субота, 28 липня** – Святкування Заснування УПЦ в США в Савт Бавнд Брук, Н. Дж.

\*\*\*\*\*

*Цього літа, Український Музей-Архів та Асоціація Клівленд Майдан проведуть фестиваль української спадщини Клівленда в Трімонті, як святкування української громади міста. Фестиваль відбудеться на базі УМА з 30 червня (12PM-11PM) по 1 липня (12PM-8PM), із наміром стати вікном у багату культуру української діаспори для жителів міста. Програма фестивалю буде насичена виступами місцевих та приїжджених талантів, а також смачною кухнею та показом історичних експонатів. Усі зібрані кошти від фестивалю будуть використані в благодійних діяльностях Майдану та УМА.*

*Ми просимо підтримати цей інавгураційний фестиваль вашою присутністю, а також, якщо є можливість, приєднанням до нашої команди у вигляді волонтера!*

*За додатковою інформацією звертайтеся до Надії Петрів ([nadiyapetriv@gmail.com](mailto:nadiyapetriv@gmail.com))*

\*\*\*\*\*

**Нагадуємо батькам, що бажають хрестити своїх дітей, що хресні батьки від імені дитини визнають Православну Віру. Тому, один з хресних батьків повинен без винятку бути зразковою православною особою, маєтись на увазі: щонайменше один раз в рік сповідатися і причащатися Святих Христових Таїн, та постійно приходити на Божественну Літургію. Інша особа повинна бути християнином, охрещена в Ім'я Пресвятої Тройці. За більшою інформацією просимо звертатися до о. Івана, або до о. Михайла.**

\*\*\*\*\*

***ПРОСИМО ЗАУВАЖИТИ... У*** нашої парафії є традиція, що відповідальність парафіяльного членства починається у 18 річному віці, після закінчення школи. Проте, студенти які продовжують своє навчання у коледжі є звільненні від оплати внесків аж до того часу, коли закінчать навчання. Тому ця особистість повинна дати знати, щоб її перевели від неповнолітнього членства до старшого. Це можливо вирішити з парафіяльним духовенством. Як завжди, якщо є фінансові труднощі, де хто не може виконати ці зобов'язання, просимо говорити з духовенством. На превеликий жаль, дуже часто молодь забуває про їхні зобов'язання до Святої Господньої Церкви. Батьки, дідуся і бабусі, надія на Вас, нагадуйте своїм дітям і внукам про цей важливий аспект у житті парафії. Для більшої інформації, просимо звертатися до парафіяльного духовенства.

\*\*\*\*\*

### **Дорогі Парафіяни!**

**Нам дуже потрібна Ваша допомога. Будь ласка допоможіть, щоб наш ФЕСТИВАЛЬ був успішним. Нам потрібні призи на Лотерею. А саме: Подарункові картки, Кошки наповнені чимось гарним, або добрим і. т. п. Ви можете зробити ці подарунки для лотереї разом з Вашими друзями. Нам потрібна Ваша допомога. Все, що буде зібрано з лотереї – це є 100% чистий дохід. Тому, прикладіть максимум зусиль на це, запитайте про це на Вашій роботі де Ви працюєте, можливо та установа може дати якийсь подарунок в будь – якому виді: чи в грошовому, чи в матеріальному. Парафія буде вдячна Вам за будь яку допомогу. Звертаємось до Вас, тому що зібрати які небуть пожертви стає все складніше і складніше через те, що інші церкви також просять пожертв. Отже, нам потрібна ВАША допомога. Коли Ви надумаете пожертвувати то принесіть нам і напишіть Ваше ім'я і зазначіть, що це є для "Лотереї", або для "Павліни Осад", або для "Марії Анни Шклярник", а ми в свою чергу гарно оформимо. На перед ДЯКУЄМО!!!**

### **Ми потребуємо Вашу співпрацю!**

Було взято до уваги, що коли ми йдемо з церкви після цілування хреста, часом люди не обережно ставляться до ПРОСФОРИ – Жертвоприношеного Хліба – що вітрні прислужники роздають. Крихти його падають на килимок. Це є Святий Хліб, над яким читалися молитви і в ніякому разі його не можна кидати на землю, або у сміття. І взагалі до будь якого хліба треба ставитися з повагою та з Страхом Божим. Тому, дуже всіх просимо брати Хліб Святий з обережністю, щоб нічого не падало на землю, а якщо то сталося то відразу просимо підняти.

\*\*\*\*\*

Якщо Ви коли небули були у Столиці нашої Країни США, то Ви не могли не помітити багато пам'ятників, розташованих по всьому місту. Одним з таких меморіалів є В'єтнамська меморіальна стіна, на якій написано імена всіх героїв нашої країни, які були вбиті під час В'єтнамської війни. Невеликий масштаб цієї стіни подорожує по всій країні Сполучених Штатів. Цей пам'ятник буде виставлений на території Tri-C Western Campus у Пармі з 28 червня по 1 липня.



Ви можете відвідати цей меморіал 24 години на добу, протягом якого добровольці будуть постійно читати імена, що вигравіровані на цій стіні. Більш ніж 58,000 відважних чоловіків і жінок, які загинули під час цієї війни.

час цієї війни.

Місцеве духовенство також візьме в цьому участь. Отець Іван та о. Михайло будуть серед них. Будь ласка, зайдіть час, щоб відвідати цей меморіал, а також почитати і помолитися за померлих героїв нашої країни.

\*\*\*\*\*

### **ЧИ ВИ НАЛЕЖИТЕ ДО ПАРАФІЇ СВ. ВОЛОДИМИРА?**

Ми дуже заохочуємо всіх вірних, а особливо новоприбулих з України, серйозно подумати і вступити до нашої парафії св. Володимира. Для більшої інформації просимо звертатися до настоятеля о. Івана.

\*\*\*\*\*

Літо прийшло, хочемо нагадати Вам, що наша церква має охолодження, а тому одягати шорти, футболки тощо, не є відповідним одягом, в якому можна приходити на Божественну Літургію. Це є одяг, який ми можемо одягати, працюючи в огороді, або йти на спортивні змагання, але не відвідувати Божий Дім. Звичайно, Господь не буде дивитися в що ми є одягнені. Проте, ми повинні знати, що коли ми входимо до Церкви, ми входимо у Святе Місце.

Також прохання до батьків, щоб Ви дивилися за своїми діточками, щоб вони не бігли по церкві під час богослужіння. Ми дуже радіємо, що вони є у церкві, але будь-ласка дивіться за ними, тому що коли вони бігають, вони заважають людям молитися під час Літургії. Ми все розуміємо, як то є з дітьми, але візьміть до уваги, що коли Ваші діти стають нечемними, ми маємо спеціальну кімнату внизу, де є колонки, через яких Ви можете слухати Службу Божу, приймаючи участь у Святих відправі, та одночасно пильнуючи своїх маленьких улюбленців.

\*\*\*\*\*

**НАШ ПАРАФІЯЛЬНИЙ ФЕСТИВАЛЬ БУДЕ ПРОХОДИТИ У СУБОТУ, 21 ЛИПНЯ. СПЛАНУЙТЕ ЗАРАЗ ПРИЙТИ НА ДОПОМОГУ ФЕСТИВАЛЮ ПЕРЕД ФЕСТИВАЛЕМ ТА ПІД ЧАС ФЕСТИВАЛЮ.**

\*\*\*\*\*

**БОЖОГО БЛАГОСЛОВІННЯ  
НАШИМ ВИПУСКНИКАМ!  
Вітаємо наших Випускників  
Нехай Бог благословить їх  
у їхніх починаннях!  
Многая Літа!**



**Випускники Загальноосвітніх Шкіл:**

**Софія Добронос**, дочка Михайла та Лідії. Софія є випускниця Brecksville / Broadview Heights High School. Вона буде навчатися в Ohio State University, в Колумбусі, Огайо.

Парафіяльна діяльність: Молодший відділ УПЛ.

**Джонатан Гривс**, син Роберта та Дебі Гривс. Джонатан є випускник Strongsville High School. Він буде навчатися у John Carroll University in University Heights.

Парафіяльна діяльність: Вівтарний Прислужник, Чтець, Молодший відділ УПЛ, Недільна Школа, волонтир на Fish Fry.

**Андрій Махлай**, син Др. Тараса і Др. Наталії. Андрій є випускник Walsh Jesuit High School. Він буде навчатися в Ohio State University в Колумбусі, Огайо.

Парафіяльна діяльність: Хорист Україномовного хору, Українська Школа, Школа Бандури.

**Орест Махлай**, син Протодиякона Ігоря та Пані Добродійки Ірини. Орест є випускник St. Ignatius High School. Він буде навчатися у Georgetown University у Washington, D.C.

Парафіяльна діяльність: Вівтарний прислужник, Чтець, Голова Молодшого відділу УПЛ, Українська Школа, Хор, волонтир на Fish Fry.

\*\*\*\*\*

**ПАМ'ЯТАЙТЕ, ЩО НЕ МАЄ КАНІКУЛ ВІД БОГА!**

Приходьте до церкви з родиною кожної неділі. Коли Ви будете далеко від нашої парафії, то знайдіть церкву і будьте присутні на богослужінні. Також, коли Ви є у літній відпустці щедро жертвуйте у Ваших недільних пожертвах. Наші витрати також не мають канікул. Проте, витрати є більші влітку, тому що ми будемо вживати охолодження під час богослужіння.

\*\*\*\*\*

**ПРИХОДЬТЕ КОЖНОЇ НЕДІЛІ З РОДИНОЮ НА БОГОСЛУЖІННЯ,  
ТА БУДЬТЕ АКТИВНИМИ У ЖИТТІ НАШОЇ ПАРАФІЇ СВ. ВОЛОДИМИРА!**